

2024年1月22日

**中银香港与中国人寿（海外）联手推出
「睿丰传承保险计划（趸缴）」及「睿升五年期保险计划II」**

中国银行（香港）（「中银香港」）与中国人寿保险（海外）股份有限公司（「中国人寿（海外）」）宣布联手推出「睿丰传承保险计划（趸缴）」及「睿升五年期保险计划II」，让客户实现长期的创富增值、财富传承，亦可享受短期的理财增值和储蓄保障，满足其不同阶段的保障需要。

「睿丰传承保险计划（趸缴）」为终身人寿保障计划，客户只需一笔趸缴付保费，便可享终身人寿保障。此计划更提供保证现金价值及非保证终期红利（如有），保证现金价值会随着保单年期增长，让客户达致财富增值。此计划更特设「保单分拆权益」及无限次转换受保人，使客户可按个人意愿，将一份保单分成两份或以上，并于受保人在世期间，无限次转换受保人，实现财富代代传承。客户可于中银香港全线分行投保此计划。

「睿升五年期保险计划II」提供港元、美元或人民币作为保单货币，客户只需缴付2年保费便可享5年人寿保障。如客户选择年缴及预缴的保费缴付模式，预缴保费之保证利率每年可高达5.25%（适用于美元保单）。客户可透过中银香港手机银行自助投保此计划。此计划设有简易核保流程，方便快捷。

中银香港个人数字金融产品部助理总经理兼保险业务主管李健兴表示：「中银香港很高兴与中国人寿（海外）再次联手推出寿险产品，全面满足客户长期和短期财富增值以及人寿保障的需要，同时覆盖线下及线上投保渠道。截至2023年12月底，本行线上储蓄保险产品新造保费及笔数按年上升1倍及超过8成，当中以港元及美元保单升幅最为显著；终身寿险业务方面，私人财富客户整体保费及笔数按年分别录得双位数字增长。本行与中国人寿（海外）将会继续因应客户需求提供更多不同类型保障方案，照顾客户每一个阶段的保障需要。」

中国人寿（海外）香港分公司副总经理李铭思表示：「中国人寿（海外）非常高兴新一年与中银香港的合作进一步升华，携手推出两项全新产品，周全照顾分别对长期及短期理财方案有不同需求的客户。中国人寿（海外）承保的『睿丰传承保险计划（趸缴）』具备多元产品优势，为客户的财富注入长远增值潜力，同时轻松规划财富传承。『睿升五年期保险计划II』兼具理财增值及寿险保障功能，有助客户达成理财目标。展望未来，中国人寿（海外）将继续与中银香港联手打造更多具竞争力的创富保障产品，助广大客户迈向丰盛人生。」

由即日起，成功投保「睿丰传承保险计划（趸缴）」的客户，可享3.5%首年保费折扣优惠；成功投保「睿升五年期保险计划II」的客户，可享高达11.4%（适用于港元保单，缴费模式为年缴或年缴及保费预缴）首年保费折扣优惠。

- 完 -

备注：以上所有产品及优惠受条款及细则约束，详情请参阅相关产品小册子或浏览中银香港网页。

中国银行（香港）有限公司

中银香港坚持可持续高质量发展理念，发挥作为香港主要商业银行集团的优势，持续深耕香港市场，紧抓大湾区发展机遇，并积极拓展东南亚业务。我们坚持以客户为中心，了解客户所需，积极探索实践，以创新科技提升客户体验，致力推动绿色及可持续发展，为客户提供全面、专业及优质的服务，连系机遇，成就更多。

中银香港是香港三家发钞银行之一，亦是香港唯一的人民币业务清算行，在各主要业务市场位居前列。凭借在人民币业务方面的优势，我们的人民币服务成为客户的当然选择。我们在香港透过最庞大的分行网络及多元化的服务渠道，以及网上银行和手机银行等高效电子渠道，为个人、各类企业和机构等客户提供全面的金融及投资理财服务。

我们积极完善区域化布局，深入推进东南亚业务发展，分支机构遍及泰国、马来西亚、越南、菲律宾、印度尼西亚、柬埔寨、老挝、文莱及缅甸，为当地客户提供专业优质的金融服务。透过与母行中国银行的紧密联动，我们为跨国公司、跨境客户、内地「走出去」企业，以及各地央行和超主权机构客户提供全方位及优质的跨境服务。

中银香港作为根植香港逾百年的主要商业银行及区域性银行，秉承「根植于斯，服务于斯」的宗旨，积极履行企业社会责任，为各持份者及社区增创价值。

中银香港（控股）有限公司在香港联合交易所主板上市，是香港最大上市公司之一，股份代号「2388」，美国预托证券场外交易代码「BHKLY」。

中国人寿保险（海外）股份有限公司

中国人寿保险（海外）股份有限公司（「中国人寿（海外）」）是中国最大国有金融保险集团中国人寿保险（集团）公司的境外唯一的全资子公司。母公司中国人寿连续21年入选《财富》世界500强，2023年排名第54位，2023年品牌价值高达4,855.67亿元人民币*。

中国人寿（海外）的历史源远流长，可追溯至1933年，与客户风雨同舟90载。中国人寿（海外）的业务范围涵盖寿险、投资及强积金等，公司一直致力于为客户提供人寿、储蓄、年金等优质的产品及服务。中国人寿（海外）在集团公司的引领下立足港澳、背靠内地、辐射东南亚，目前已在香港、澳门、新加坡和印尼设立分支机构，竭诚服务东南亚地区客户。

*资料来源：世界品牌实验室主办的2023「中国500最具价值品牌」排行榜